



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

2011/0269(COD)

6.6.2012

*****I**
NÁVRH SPRÁVY

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (na obdobie rokov 2014 – 2020)
(COM(2011)0608 – C7-0319/2011 – 2011/0269(COD))

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

Spravodajca: Marian Harkin

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k návrhu aktu

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Európskeho parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti návrhu aktu, ku ktorým sa navrhuje oprava pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejmé chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť schválené príslušnými oddeleniami.

V záhlaví každého pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu týkajúceho sa platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, sa v treťom riadku uvádza platný akt a vo štvrtom riadku príslušné ustanovenie tohto aktu. Časti prevzaté z ustanovenia platného aktu, ktoré chce Európsky parlament zmeniť a doplniť, ktoré sa však návrhom aktu nezmenili, sa označujú **tučným písmom**. Prípadné vypustenia týkajúce sa takýchto častí textu sa označujú takto: [...].

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA	37

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (na obdobie rokov 2014 – 2020)
(COM(2011)0608 – C7-0319/2011 – 2011/0269(COD))**

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM (2011)0608),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a články 175, 42 a 43 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7–0319/2011),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na odôvodnené stanoviská predložené v rámci protokolu (č. 2) o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality parlamentom Švédskeho kráľovstva, prvou a druhou komorou Holandského kráľovstva a senátom Poľskej republiky, ktoré sa domnievajú, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 23. februára 2012¹,
 - so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov z 3. mája 2012²,
 - so zreteľom na článok 55 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a stanoviská Výboru pre medzinárodný obchod, Výboru pre rozpočet, Výboru pre kontrolu rozpočtu, Výboru pre regionálny rozvoj, Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka a Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť (A7-0000/2012),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

¹ Ú. v. EÚ C 143, 22.5.2012, s. 42.

² Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1
Návrh nariadenia
Citácia 1

Text predložený Komisiou

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 175 tretí odsek, **ako aj články 42 a 43,**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 175 tretí odsek,

Or. en

Odôvodnenie

Články 42 a 43 poskytujú právny základ pre zaradenie poľnohospodárov do pôsobnosti delegovaných aktov. Do nariadenia by mali byť zahrnutí poľnohospodári a všetky samostatne zárobkovo činné osoby za rovnakých podmienok. Samostatný právny základ nie je teda nutný.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

(4) Rozsah pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1927/2006 sa rozšíril v roku 2009 nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 ako súčasť Plánu hospodárskej obnovy Európy s cieľom zahrnúť pracovníkov prepustených v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy. S cieľom umožniť EGF, *aby zasiahol* v budúcich krízových situáciách, by mal jeho *rozsah* pôsobnosti *zahrnúť* aj prepúšťanie vyplývajúce zo závažného narušenia hospodárstva, ak je spôsobené nečakanou krízou, ktorú možno porovnať s finančnou a hospodárskou krízou, ktorá zasiahla hospodárstvo v roku 2008.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4) Rozsah pôsobnosti nariadenia (ES) č. 1927/2006 sa rozšíril v roku 2009 nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 ako súčasť Plánu hospodárskej obnovy Európy s cieľom zahrnúť pracovníkov prepustených v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy. ***Aj napriek silnej podpore Európskej komisie a Európskeho parlamentu, Európska rada zablokovala ďalšie pokračovanie využívania odchýlky súvisiacej s krízou. Vzhľadom na to, že 82 % všetkých žiadostí o využitie EGF v rokoch 2009/2010 vychádzalo z kritéria „krízovej odchýlky“, je potrebné, aby EGF bolo možné využiť v budúcich krízových situáciách, preto by do jeho pôsobnosti malo patriť aj prepúšťanie vyplývajúce zo závažného narušenia hospodárstva spôsobeného nečakanou krízou.***

Odôvodnenie

Je potrebné zdôrazniť, že Európsky parlament a Európska komisia podporujú predĺženie „krízovej odchýlky“ a že je potrebné zachovať mechanizmus na riešenie kríz, a podporiť to dostupným štatistickým údajom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5) V súlade s oznámením „Rozpočet stratégie Európa 2020“ by sa mal rozsah pôsobnosti EGF rozšíriť tak, aby umožnil poľnohospodárom prispôbiť sa novej trhovej situácii vyplývajúcej z medzinárodných obchodných dohôd v sektore poľnohospodárstva, ktorá viedla k zmene alebo výraznej úprave poľnohospodárskych činností dotknutých poľnohospodárov s cieľom pomôcť im stať sa štrukturálne konkurencieschopnejšími alebo im uľahčiť prechod na nepoľnohospodárske činnosti.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Poľnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(6) S cieľom zachovať európsky charakter EGF mala by žiadosť o podporu mala podať vtedy, keď počet prepustených pracovníkov dosiahne minimálnu prahovú hodnotu. Na malých trhoch práce, ako sú

(6) S cieľom zachovať európsky charakter EGF mala by žiadosť o podporu mala podať vtedy, keď počet prepustených pracovníkov dosiahne minimálnu prahovú hodnotu. Na malých trhoch práce, ako sú

malé členské štáty alebo vzdialené regióny, ako aj za výnimočných okolností, sa žiadosti môžu predkladať aj v prípade nižšieho počtu prepustených pracovníkov. ***Pokiaľ ide o poľnohospodárov, Komisia by mala stanoviť potrebné kritériá v súvislosti s dôsledkami každej obchodnej dohody.***

malé členské štáty alebo vzdialené regióny, ako aj za výnimočných okolností, sa žiadosti môžu predkladať aj v prípade nižšieho počtu prepustených pracovníkov.

Or. en

Odôvodnenie

Poľnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5 Návrh nariadenia Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Prepustení pracovníci by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu ich pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu neurčitú a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov **a** samostatne zárobkovo činné osoby, **ktorí ukončujú svoju činnosť**, a poľnohospodári, ktorí **menia alebo prispôbujú** svoju činnosť **novej situácii na trhu podľa obchodných dohôd**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(7) Prepustení pracovníci by mali mať rovnaký prístup k EGF nezávisle od typu ich pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru. Preto by sa za pracovníkov na účely tohto nariadenia mali pokladať prepustení pracovníci so zmluvou na dobu určitú a dočasní agentúrni pracovníci, ako aj vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov, samostatne zárobkovo činné osoby, a poľnohospodári, ktorí **ukončujú** alebo **menia** svoju činnosť.

Or. en

Odôvodnenie

Poľnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

(8) Pokiaľ ide o poľnohospodárov, rozsah pôsobnosti EGF by mal zahŕňať aj príjemcov, na ktorých sa vzťahujú bilaterálne zmluvy uzavreté Úniou v súlade s článkom XXIV Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) alebo s dohodami uzavretými v rámci Svetovej obchodnej organizácie. Patria sem poľnohospodári, ktorí menia alebo upravujú svoje predchádzajúce poľnohospodárske činnosti počas obdobia, ktoré začína parafovaním takýchto obchodných dohôd, a končí tri roky po ich úplnom vykonávaní.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Poľnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) Finančné príspevky od EGF by mali byť zamerané najmä na aktívne opatrenia trhu práce, ktorých cieľom je rýchle opätovné začlenenie prepustených pracovníkov na trhu práce, a to buď v rámci alebo mimo ich pôvodného sektora činnosti vrátane sektora poľnohospodárstva. Preto by sa zahrnutie peňažných dávok do koordinovaného súboru personalizovaných služieb malo obmedziť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(9) Finančné príspevky od EGF by mali byť zamerané najmä na aktívne opatrenia trhu práce, ktorých cieľom je rýchle opätovné začlenenie prepustených pracovníkov na trhu práce, a to buď v rámci alebo mimo ich pôvodného sektora činnosti vrátane sektora poľnohospodárstva. Preto by sa zahrnutie peňažných dávok do koordinovaného súboru personalizovaných služieb malo obmedziť. **Peňažné dávky by mali dopĺňať finančné záväzky, ktoré patria do právomoci členských štátov alebo**

Odôvodnenie

EGF by mal poskytnúť viacnásobnú pridanú hodnotu vrátane finančnej pridanej hodnoty. Ak majú členské štáty finančné záväzky voči prepusteným pracovníkom vo forme peňažných dávok, musia si svoju povinnosť splniť. Členské štáty môžu samozrejme doplniť tieto peňažné dávky o ďalšie prostriedky, ktoré by predstavovali ďalší stimul pre zamestnancov. Týmto pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom sa zabezpečuje aj to, aby sa finančnými prostriedkami z EGF nakoniec nefinancovali všetky záväzky členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré významnou mierou prispievajú k zamestnateľnosti prepustených pracovníkov. Členské štáty by mali vyvíjať snahu smerom k opätovnému začleneniu do zamestnania alebo k novým činnostiam v prípade aspoň 50 % **dotknutých** pracovníkov **do 12 mesiacov od dátumu žiadosti**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(10) Pri vypracúvaní koordinovaného balíka aktívnych opatrení politiky trhu práce by členské štáty mali uprednostniť opatrenia, ktoré významnou mierou prispievajú k zamestnateľnosti prepustených pracovníkov. **Opatrenia by mali byť navrhnuté so zreteľom na ciele stratégie Európa 2020 a ich začlenenie do štátnych a regionálnych stratégií.** Členské štáty by mali vyvíjať snahu opätovne začleniť do zamestnania alebo do nových činností aspoň 50 % pracovníkov, **na ktorých sa vzťahujú opatrenia. Miera začlenenia by sa mala stanoviť na konci vykonávacieho obdobia.**

Odôvodnenie

Pridanú hodnotu EGF predstavuje aj to, že tento fond môže dopĺňať a posilňovať ostatné európske iniciatívy. Napriek tomu, že EGF by mal ponúknuť pracovníkom balíčky prispôbené ich potrebám, mali byť navrhnuté tak, aby sa podieľali na plnení cieľov stratégie Európa 2020. Treba dosiahnuť rovnováhu medzi týmito dvoma potrebami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) S cieľom efektívne a rýchlo podporiť prepustených pracovníkov by členské štáty mali vynaložiť maximálne úsilie na predloženie úplných žiadostí. Predkladanie dodatočných informácií by malo byť výnimočné a časovo obmedzené.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(11) S cieľom efektívne a rýchlo podporiť prepustených pracovníkov by členské štáty mali vynaložiť maximálne úsilie na predloženie úplných žiadostí. ***Mala by to napomáhať dvojstranná aktívna spolupráca a jasná komunikácia medzi Komisiou a vnútroštátnymi riadiacimi orgánmi.*** Predkladanie dodatočných informácií by malo byť výnimočné a časovo obmedzené.

Or. en

Odôvodnenie

Jedným zo súčasných problémov fungovania EGF je jeho vhodné načasovanie. Oneskorovanie je zdrojom frustrácie pre všetky zúčastnené strany, strácať môžu najmä zamestnanci, keď členské štáty nebudú môcť realizovať balík personalizovaných služieb, kým nezískajú prostriedky z fondu. Preto by bolo potrebné vyvinúť úsilie o urýchlenie tohto procesu a to možno dosiahnuť prostredníctvom aktívnej spolupráce všetkých partnerov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

(13) Pri informačných a komunikačných činnostiach by sa mali zahrnúť osobitné ustanovenia o prípadoch využitia EGF a ich výsledkoch. Navyše, na zabezpečenie efektívnejšej informovanosti verejnosti a *k posilneniu* súčinnosti medzi komunikačnými činnosťami vykonávanými z iniciatívy Komisie ***prispievajú*** zdroje pridelené na komunikačné činnosti v zmysle tohto nariadenia takisto k informovanosti o politických prioritách Únie za predpokladu, že súvisia so všeobecnými cieľmi tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(13) Pri informačných a komunikačných činnostiach by sa mali zahrnúť osobitné ustanovenia o prípadoch využitia EGF a ich výsledkoch. Navyše, na zabezpečenie efektívnejšej informovanosti verejnosti *a posilnenie* súčinnosti medzi komunikačnými činnosťami vykonávanými z iniciatívy Komisie ***by mohli*** zdroje pridelené na komunikačné činnosti v zmysle tohto nariadenia ***prispieť*** k ***zvyšeniu*** informovanosti o politických prioritách Únie za predpokladu, že súvisia so všeobecnými cieľmi tohto nariadenia.

Odôvodnenie

Komunikovanie priorít politik Únie je dôležité, nie je však asi potrebné, aby bolo povinné, a preto by malo byť dobrovoľné a nemalo by byť súčasťou balíka.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11 **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 14**

Text predložený Komisiou

(14) S cieľom zabezpečiť, aby vyjadreniu solidarity Únie s pracovníkmi nebránil nedostatok zdrojov na financovanie zo strany členských štátov, by sa mala upraviť miera spolufinancovania, a to tak, že maximálny 50 % príspevok na náklady balíka a jeho vykonávanie by mal predstavovať normu **s možnosťou zvýšiť túto mieru na 65 %** v prípade žiadostí predložených **uvedenými členskými štátmi na území**, na území ktorých je aspoň jeden región úrovne NUTS II **oprávnený v rámci cieľa štrukturálnych fondov „Konvergencia“**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(14) S cieľom zabezpečiť, aby vyjadreniu solidarity Únie s pracovníkmi nebránil nedostatok zdrojov na financovanie zo strany členských štátov, by sa mala upraviť miera spolufinancovania, a to tak, že maximálny 50 % príspevok na náklady balíka a jeho vykonávanie by mal predstavovať normu a v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého sa nachádza aspoň jeden región úrovne NUTS II patriaci do kategórie menej rozvinutých regiónov, ako sa stanovuje v nariadení XX/XXXX, by mal **príspevok predstavovať maximálne 65 % a v prípade žiadostí predložených členským štátom, ktorý dostáva pomoc na základe podmienok stanovených v článku 77 nariadenia (ES) č. 1083/2006¹, alebo v rámci Európskeho nástroja finančnej stability, by mal predstavovať 75 %**.

Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25.

Odôvodnenie

Spolufinancovanie je problémom pre mnohé členské štáty a niektoré ho v skutočnosti nevyužívajú pre nízku mieru spolufinancovania. Preto sa dopĺňa osobitná kategória, v ktorej môžu členské štáty využiť vyššiu mieru spolufinancovania. To by mohlo umožniť vyššiu mieru využívania fondu a pomôcť členským štátom pri ich finančných problémoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) Aby sa uľahčilo vykonávanie tohto nariadenia, výdavky by mali byť oprávnené buď od dátumu, kedy členskému štátu vzniknú administratívne výdavky na využívanie EGF, alebo od dátumu, kedy členský štát začne poskytovať personalizované služby, **alebo, v prípade poľnohospodárov, od dátumu stanoveného v akte Komisie v súlade s článkom 4 ods. 3.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(15) Aby sa uľahčilo vykonávanie tohto nariadenia, výdavky by mali byť oprávnené buď od dátumu, keď členskému štátu vzniknú administratívne výdavky na využívanie EGF, alebo od dátumu, keď členský štát začne poskytovať personalizované služby.

Or. en

Odôvodnenie

Poľnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Cieľom EGF je prispievať k hospodárskemu rastu a zamestnanosti v Únii tým, že umožní Únii preukázať solidaritu s pracovníkmi, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, **obchodných zmlúv vzťahujúcich sa poľnohospodárstvo** alebo nečakanej krízy, a poskytnúť im podporu pri rýchlom opätovnom začlenení sa do zamestnania alebo pri zmene **alebo úprave svojich poľnohospodárskych** činností.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Cieľom EGF je prispievať k hospodárskemu rastu a zamestnanosti v Únii tým, že umožní Únii preukázať solidaritu s pracovníkmi, ktorí boli prepustení z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie alebo nečakanej krízy, a poskytnúť im finančnú podporu pri rýchlom opätovnom začlenení sa do zamestnania alebo zmene činnosti.

Or. en

Odôvodnenie

Polnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je zabezpečiť, aby si minimálne 50 % pracovníkov zapojených do týchto činností našlo **stabilné** zamestnanie do **jedného roka od predloženia žiadosti**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Cieľom činností, na ktoré sa vzťahujú finančné príspevky fondu podľa článku 2 písm. a) a b), je zabezpečiť, aby si minimálne 50 % pracovníkov zapojených do týchto činností našlo **udržateľné** zamestnanie do **konca vykonávacieho obdobia**.

Or. en

Odôvodnenie

Jeden rok od podania žiadosti je asi príliš krátka lehota na stanovenie miery zaradenia pracovníkov do pracovného procesu najmä preto, že niektoré členské štáty nezačnú realizovať niektoré alebo všetky opatrenia dovtedy, kým sa prostriedky neschvália. Navyše pracovníci, ktorí navštevujú ročné alebo dlhšie kurzy, do toho nebudú zahrnutí. Ak sa stanoví koniec vykonávacieho obdobia alebo dva roky od podania žiadosti, umožní to zistenie presnejšieho údaju, najmä pokiaľ ide o udržateľné zamestnanie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Článok 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) pracovníkom prepusteným z dôvodu vážneho narušenia miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva spôsobeného nečakanou krízou za predpokladu, že medzi prepúšťaním a uvedenou krízou možno nájsť preukázateľnú súvislosť;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(b) pracovníkom prepusteným z dôvodu vážneho narušenia miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva spôsobeného nečakanou krízou **vrátane hospodárskej a finančnej krízy** za predpokladu, že medzi prepúšťaním a uvedenou krízou možno nájsť preukázateľnú súvislosť;

Or. en

Odôvodnenie

Do pôsobnosti nariadenia je potrebné začleniť hospodársku a finančnú krízu. Je jasné, že slovo kríza zahŕňa každú krízu, ale z dôvodu blokovania predĺženia „krízovej odchýlky“ menšinou v Rade je vhodné konkrétne uviesť označenie hospodárska a finančná kríza.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16 **Návrh nariadenia** **Článok 2 – písmeno c**

Text predložený Komisiou

(c) pracovníkom, ktorí menia alebo upravujú svoje poľnohospodárske činnosti počas obdobia začínajúceho parafovaním obchodnej dohody Úniou, ktorá obsahuje opatrenia na liberalizáciu obchodu pre príslušný poľnohospodársky sektor, a končiaceho tri roky po úplnom vykonaní uvedených opatrení, a za predpokladu, že uvedené opatrenia v oblasti obchodu povedú k podstatnému zvýšeniu dovozu poľnohospodárskeho produktu alebo produktov do Únie, ktorý sprevádza výrazný pokles cien takýchto produktov na úrovni Únie alebo prípadne na vnútroštátnej alebo regionálnej úrovni.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Poľnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17 **Návrh nariadenia** **Článok 3 – písmeno d**

Text predložený Komisiou

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby (vrátane poľnohospodárov), ako aj všetci členovia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(d) „pracovník“ znamená vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby (vrátane poľnohospodárov), ako aj všetci členovia

domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni, **za predpokladu, že ak ide o poľnohospodárov, ich výstup z produkcie už bol ovplyvnený príslušnou obchodnou dohodou predtým, ako sa vykonali opatrenia týkajúce sa osobitného sektora.**

domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni.

Or. en

Odôvodnenie

Poľnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18 **Návrh nariadenia** **Článok 4 – odsek 3**

Text predložený Komisiou

3. Pokiaľ ide o poľnohospodárov, ak Komisia po parafovaní obchodnej dohody a na základe informácií, údajov a analýz, ktoré má k dispozícii, skonštatuje, že podmienky na získanie podpory v súlade s článkom 2 písm. c) budú v prípade značného počtu poľnohospodárov pravdepodobne splnené, prijme delegované akty v súlade s článkom 24, pričom určí oprávnené sektory alebo produkty, v prípade potreby vymedzí zasiahnuté geografické oblasti, pričom stanoví maximálnu sumu pre potenciálnu podporu na úrovni Únie, referenčné obdobia a podmienky oprávnenosti pre poľnohospodárov, ako aj dátumy oprávnenosti pre výdavky, a zároveň stanoví dátum, do ktorého sa žiadosti musia odovzdať, a v prípade potreby obsah žiadostí v súlade s článkom 8 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Polnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19 **Návrh nariadenia** **Článok 4 – odsek 4**

Text predložený Komisiou

4. V prípade, že vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby menia **alebo v prípade poľnohospodárov upravujú** svoju **predchádzajúcu** činnosť, takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. V prípade, že vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých a stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby (**vrátane poľnohospodárov**) menia svoju činnosť, takéto situácie sa pokladajú na účely tohto nariadenia za prepúšťanie.

Or. en

Odôvodnenie

Polnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20 **Návrh nariadenia** **Článok 5 – odsek 1 – písmeno c**

Text predložený Komisiou

(c) V prípade vlastníkov-manažérov mikropodnikov, malých a stredných podnikov, ako aj samostatne zárobkovo činných osôb (vrátane poľnohospodárov) sa počet prepustených pracovníkov vypočítava buď od dátumu ukončenia činností v dôsledku niektorej z podmienok uvedených v článku 2 a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi, **alebo od dátumu, ktorý určila Komisia vo svojom delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(c) V prípade vlastníkov-manažérov mikropodnikov, malých a stredných podnikov, ako aj samostatne zárobkovo činných osôb (vrátane poľnohospodárov) sa počet prepustených pracovníkov vypočítava od dátumu ukončenia **alebo zmeny** činností v dôsledku niektorej z podmienok uvedených v článku 2 a stanovených v súlade s vnútroštátnym právom alebo správnymi predpismi.

Odôvodnenie

Polnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) všetci pracovníci prepustení v súlade s článkom 5 v rámci obdobia stanoveného v článku 4 ods. 1, 2 **alebo 3**,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) všetci pracovníci prepustení v súlade s článkom 5 v rámci obdobia stanoveného v článku 4 ods. 1 **alebo 2**,

Odôvodnenie

Polnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) poľnohospodári, ktorí menia alebo upravujú svoju predchádzajúcu poľnohospodársku činnosť po tom, ako Únia parafovala obchodnú dohodu uvedenú v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Polnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Finančný príspevok sa môže poskytovať na aktívne opatrenia trhu práce, ktoré tvoria súčasť koordinovaného súboru personalizovaných služieb určených na uľahčenie opätovného začlenenia dotknutých prepustených pracovníkov do zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti, alebo **prípade poľnohospodárov na úpravu** ich predchádzajúcej činnosti. Koordinovaný súbor personalizovaných služieb môže zahŕňať najmä:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Finančný príspevok sa môže poskytovať na aktívne opatrenia trhu práce, ktoré tvoria súčasť koordinovaného súboru personalizovaných služieb určených na uľahčenie opätovného začlenenia dotknutých prepustených pracovníkov do zamestnania alebo samostatnej zárobkovej činnosti alebo **zmenu** ich predchádzajúcej činnosti. Koordinovaný súbor personalizovaných služieb môže zahŕňať najmä:

Or. en

Odôvodnenie

Poľnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) pomoc pri hľadaní práce, poradenstvo týkajúce sa zamestnania, poradenské služby, inštruktáž, pomoc pre preradení, podporu pri podnikaní, pomoc pre samostatnú zárobkovú činnosť a založenie podniku alebo pomoc pri zmene **alebo úprave** činnosti (vrátane investícií do kapitálových aktív), činnosti zamerané na spoluprácu, vzdelávanie a rekvalifikáciu prispôbené jednotlivcovi vrátane zručností v oblasti informačných a komunikačných technológií a osvedčovania nadobudnutých skúseností;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) pomoc pri hľadaní práce, poradenstvo týkajúce sa zamestnania, poradenské služby, inštruktáž, pomoc pre preradení, podporu pri podnikaní, pomoc pre samostatnú zárobkovú činnosť a založenie podniku alebo pomoc pri zmene činnosti (vrátane investícií do kapitálových aktív), činnosti zamerané na spoluprácu, vzdelávanie a rekvalifikáciu prispôbené jednotlivcovi vrátane zručností v oblasti informačných a komunikačných technológií a osvedčovania nadobudnutých skúseností;

Or. en

Odôvodnenie

Polnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Náklady súvisiace s investíciami do kapitálových aktív pre samostatnú zárobkovú činnosť a založenie podniku alebo na zmenu alebo úpravu činnosti nesmú prekročiť **35 000 EUR**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Náklady súvisiace s investíciami do kapitálových aktív pre samostatnú zárobkovú činnosť a založenie podniku alebo na zmenu alebo úpravu činnosti nesmú prekročiť **25 000 EUR**.

Or. en

Odôvodnenie

Návrh znížiť sumu z 35 000 EUR na 25 000 EUR je z dôvodu rovného prístupu. Rozpočet prostriedkov z EGF na pracovníkov predstavuje približne 400 miliónov EUR ročne. Ak by sa v roku 2011 rozdelilo 400 miliónov EUR, priemer na pracovníka by bol 23 710 EUR. V roku 2010 by to bolo 14 888 EUR. Objem 35 000 EUR by znamenal, že v prípade niektorých pracovníkov by došlo k nerovnému zaobchádzaniu. Je preto vhodné zosúladiť tento objem s návrhom týkajúcim sa mikrofinancovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 2 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

aa) osobitné časovo ohraničené opatrenia, ako sa uvádza v odseku 1 písm. b), ktoré nahrádzajú opatrenia, ktoré podľa vnútroštátneho práva patria do právomoci členských štátov;

Or. en

Odôvodnenie

EGF by mal poskytnúť viacnásobnú pridanú hodnotu vrátane finančnej pridanej hodnoty. Ak

majú členské štáty finančné záväzky voči prepusteným pracovníkom vo forme peňažných dávok, musia si svoje povinnosti splniť. Členské štáty môžu samozrejme doplniť tieto peňažné dávky o ďalšie prostriedky, ktoré by predstavovali ďalší stimul pre zamestnancov. Týmto pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom sa zabezpečuje aj to, aby sa finančnými prostriedkami z EGF nakoniec nefinancovali všetky záväzky členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

**2a. Koordinovaný balík
personalizovaných služieb sa pripraví po
porade so sociálnymi partnermi,
dotknutými pracovníkmi alebo ich
zástupcami.**

Or. en

Odôvodnenie

Preskúmaním vykonávania EGF v polovici obdobia sa zistilo, že kľúčovým faktorom úspechu bola intenzívna personalizovaná podpora prepustených pracovníkov. Preto musia byť pracovníci alebo ich zástupcovia súčasťou konzultačného postupu pri príprave opatrení. Tam, kde to tak nebolo, došlo k vyvolaniu veľkých očakávaní, ktoré potom rýchlo ochladli a výsledky neboli pozitívne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Z iniciatívy žiadajúceho členského štátu možno udeliť finančný príspevok na činnosti súvisiace s prípravou, riadením, informovanosťou a propagáciou, kontrolou a podávaním správ.

3. Z iniciatívy žiadajúceho členského štátu možno udeliť finančný príspevok vo výške **maximálne 7 % z požadovanej výšky podpory z EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb** na činnosti súvisiace s prípravou, riadením, informovanosťou a propagáciou, kontrolou a podávaním správ.

Or. en

Odôvodnenie

Úspech EGF závisí vo veľkej miere od balíka pre pracovníkov a včasnosti poskytnutia prostriedkov.. Každá žiadosť je iná a členské štáty, ktoré nepodávajú žiadosti často, nemusia mať potrebné znalosti, keď ich potrebujú. Náklady sa tým preto môžu zvýšiť. Aj pri prvých žiadostiach bude potrebné zvýšené úsilie na zabezpečenie riadnej spolupráce všetkých partnerov. S rastom skúseností členských štátov budú potrebné nižšie prostriedky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členský štát predkladá úplnú žiadosť Komisii do 12 týždňov od dátumu splnenia kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 alebo **2, alebo v prípade potreby pred termínom stanoveným Komisiou v súlade s článkom 4 ods. 3.** Za výnimočných a náležite odôvodnených okolností môže žiadajúci členský štát žiadosť doplniť dodatočnými informáciami do **šiestich** mesiacov od dátumu podania žiadosti, po ktorom Komisia žiadosť posúdi na základe dostupných informácií. Komisia posúdi žiadosť do dvanástich týždňov od prijatia úplnej žiadosti alebo (v prípade neúplnej žiadosti) do **šiestich** mesiacov po dátume podania pôvodnej žiadosti, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane skôr.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členský štát predkladá úplnú žiadosť Komisii do 12 týždňov od dátumu splnenia kritérií stanovených v článku 4 ods. 1 alebo
2. Za výnimočných a náležite odôvodnených okolností môže žiadajúci členský štát žiadosť doplniť dodatočnými informáciami do **piatich** mesiacov od dátumu podania žiadosti, po ktorom Komisia žiadosť posúdi na základe dostupných informácií. Komisia posúdi žiadosť do dvanástich týždňov od prijatia úplnej žiadosti alebo (v prípade neúplnej žiadosti) do **piatich** mesiacov po dátume podania pôvodnej žiadosti, podľa toho, ktorý z týchto dátumov nastane skôr.

Or. en

Odôvodnenie

Keďže včasnosť opatrení je veľmi dôležitá, členské štáty sa musia snažiť podávať žiadosti čo najskôr. Preto sa navrhuje vyšší príspevok členským štátom a aktívna spolupráca členských štátov a Komisie by mala byť samozrejmosťou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) odôvodnená analýza súvislosti medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu alebo vážnym narušením miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva spôsobeného nečakanou krízou **alebo novou situáciou na trhu v poľnohospodárskom sektore v členskom štáte, ktorá je výsledkom účinkov obchodnej dohody parafovej Európskou úniou v súlade s článkom XXIV dohody GATT alebo multilaterálnej dohody parafovej Svetovou obchodnou organizáciou podľa článku 2 písm. c).** Táto analýza je založená na štatistických údajoch a iných informáciách na najvhodnejšom stupni, ktorým možno preukázať splnenie kritérií zásahu stanovených v článku 4;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) odôvodnená analýza súvislosti medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu alebo vážnym narušením miestneho, regionálneho alebo celoštátneho hospodárstva spôsobeného nečakanou krízou. Táto analýza je založená na štatistických údajoch a iných informáciách na najvhodnejšom stupni, ktorým možno preukázať splnenie kritérií zásahu stanovených v článku 4;

Or. en

Odôvodnenie

Poľnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31
Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) odhadovaný rozpočet pre každý prvok koordinovaného súboru personalizovaných služieb na podporu dotknutých pracovníkov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) odhadovaný rozpočet pre každý prvok **a opis prvkov** koordinovaného súboru personalizovaných služieb na podporu dotknutých pracovníkov;

Or. en

Odôvodnenie

Žiadosť by mala obsahovať okrem vyčíslenia rozpočtu aj opis prvkov balíka personalizovaných služieb. Bude jasnejšia pre inštitúcie EÚ aj pre samotných pracovníkov.

Umožní to aj lepšie hodnotenie výsledkov voči tomu, čo obsahovala žiadosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32
Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 2 – písmeno ea (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ea) vysvetlenie, ako pomáha koordinovaný balík plniť ciele stratégie Európa 2020 na štátnej a regionálnej úrovni;

Or. en

Odôvodnenie

EGF by tu predstavoval pridanú hodnotu. Umožnil by ju súlad personalizovaného balíka opatrení s cieľmi stratégie 2020.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33
Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 2 – písmeno g

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

g) postupy pre konzultácie so sociálnymi partnermi alebo prípadne inými relevantnými organizáciami;

g) postupy pre konzultácie so sociálnymi partnermi, ***dotknutými pracovníkmi*** alebo prípadne inými relevantnými organizáciami;

Or. en

Odôvodnenie

Preskúmaním vykonávaním EGF v polovici obdobia sa zistilo, že kľúčovým faktorom úspechu bola intenzívna personalizovaná podpora prepustených pracovníkov. Preto musia byť pracovníci alebo ich zástupcovia súčasťou konzultačného postupu pri príprave opatrení. Tam, kde to tak nebolo, došlo k vyvolaniu veľkých očakávaní, ktoré potom rýchlo ochladli a výsledky neboli pozitívne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 2 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) vyhlásenie o zhode požadovanej podpory EGF s procedurálnymi a hmotnoprávnymi normami Únie týkajúcimi sa štátnej pomoci, ako aj vyhlásenie o tom, že personalizované služby nenahrádzajú opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti **na základe vnútroštátneho práva alebo kolektívnych dohôd**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

h) vyhlásenie o zhode požadovanej podpory EGF s procedurálnymi a hmotnoprávnymi normami Únie týkajúcimi sa štátnej pomoci, ako aj vyhlásenie o tom, že personalizované služby nenahrádzajú opatrenia, za ktoré sú zodpovedné **členské štáty, ako sa stanovuje v článku 7 ods. 2 písm. aa), alebo spoločnosti, ako sa stanovuje v článku 7 ods. 2 písm. b)**;

Or. en

Odôvodnenie

EGF by mal poskytnúť viacnásobnú pridanú hodnotu vrátane finančnej pridanej hodnoty. Ak majú členské štáty finančné záväzky voči prepusteným pracovníkom vo forme peňažných dávok, musia si svoje povinnosti splniť. Členské štáty môžu samozrejme doplniť tieto peňažné dávky o ďalšie prostriedky, ktoré by predstavovali ďalší stimul pre zamestnancov. Týmto pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom sa zabezpečuje aj to, aby sa finančnými prostriedkami z EGF nakoniec nefinancovali všetky záväzky členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 2 – písmeno i

Text predložený Komisiou

i) zdroje vnútroštátneho financovania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

i) zdroje vnútroštátneho financovania **alebo podľa okolností iného financovania**;

Or. en

Odôvodnenie

Malo by sa uviesť, či sa spoločnosti alebo podniky podieľajú na spolufinancovaní niektorých opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 2 – písmeno j

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

j) akékoľvek ďalšie prípadné požiadavky, ktoré mohli byť stanovené v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Polnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37
Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Podpora pre prepustených pracovníkov dopĺňa opatrenia členských štátov na vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni.

1. Podpora pre prepustených pracovníkov dopĺňa opatrenia členských štátov na vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni **vrátane opatrení financovaných z prostriedkov Únie.**

Or. en

Odôvodnenie

EGF a ESF predstavujú doplnkové nástroje a súčinnosťou týchto fondov sa môže lepšie zabezpečiť pridaná hodnota pre EÚ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Návrh nariadenia
Článok 10

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Komisia a členské štáty zabezpečujú podporu rovnosti medzi mužmi a ženami a začlenenie hľadiska rodovej rovnosti počas rôznych stupňov využívania finančného príspevku. Komisia a členské štáty prijímajú primerané opatrenia na to, aby zabránili akejkoľvek diskriminácii na

Komisia a členské štáty zabezpečujú **plnú** podporu rovnosti medzi mužmi a ženami a **plné** začlenenie hľadiska rodovej rovnosti počas rôznych stupňov využívania finančného príspevku. Komisia a členské štáty prijímajú **všetky** primerané opatrenia na to, aby zabránili akejkoľvek

základe pohlavia, rasy, etnického pôvodu, náboženstva alebo vierovyznania, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie a typu pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru počas rôznych stupňov využívania finančného príspevku a v rámci prístupu k nemu.

diskriminácii na základe pohlavia, rasy, etnického pôvodu, náboženstva alebo vierovyznania, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie a typu pracovnej zmluvy alebo pracovného pomeru počas rôznych stupňov využívania finančného príspevku a v rámci prístupu k nemu.

Or. en

Odôvodnenie

Rovnosť mužov a žien by mala byť neoddeliteľnou súčasťou fondu. Rodovú rovnosť nestačí len podporovať, je potrebné podporovať ju v plnom rozsahu. Diskriminácia pri pridelovaní prostriedkov je vylúčená.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Technická pomoc Komisie zahŕňa poskytovanie informácií a usmernení členským štátom pre používanie, monitorovanie a hodnotenie EGF. Komisia **môže takisto poskytovať** informácie o využívaní EGF európskym a vnútroštátnym sociálnym partnerom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Technická pomoc Komisie zahŕňa poskytovanie informácií a usmernení členským štátom pre používanie, monitorovanie a hodnotenie EGF. Komisia **poskytne** informácie o používaní EGF **aj** európskym a vnútroštátnym sociálnym partnerom.

Or. en

Odôvodnenie

Keďže sociálni partneri sa podieľajú na konzultáciách, je potrebné zabezpečiť, aby sa aj im poskytovali informácie o používaní, monitorovaní a hodnotení fondu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia vytvorí internetovú stránku dostupnú vo všetkých jazykoch Únie, ktorá bude poskytovať informácie o EGF,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Komisia **udržiava a aktualizuje** internetovú stránku dostupnú vo všetkých jazykoch Únie, ktorá bude poskytovať

pokyny k podávaniu žiadostí, ako aj informácie o prijatých a zamietnutých žiadostiach, a **vzdvihne úlohu** rozpočtového orgánu.

informácie o EGF, pokyny k podávaniu žiadostí, ako aj informácie o prijatých a zamietnutých žiadostiach, a **o úlohe** rozpočtového orgánu.

Or. en

Odôvodnenie

Internetová stránka pre EGF existuje, ale Komisia ju musí udržiavať a pravidelne aktualizovať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41 **Návrh nariadenia** **Článok 13 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 8 ods. 3, a najmä vzhľadom na počet dotknutých pracovníkov, zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a čo najrýchlejšie navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie prekročiť 50 % celkových odhadnutých nákladov uvedených v článku 8 ods. 2 písm. e) **alebo 65 % uvedených nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého je aspoň jeden región úrovne NUTS II oprávnený v rámci cieľa štrukturálnych fondov „Konvergencia“.** Komisia pri posudzovaní takýchto prípadov rozhodne, či 65 % miera spolufinancovania je opodstatnená.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Komisia na základe posúdenia vykonaného podľa článku 8 ods. 3, a najmä vzhľadom na počet dotknutých pracovníkov, zhodnotí navrhované činnosti a odhadované náklady a čo najrýchlejšie navrhne výšku prípadného finančného príspevku, ktorý možno poskytnúť v rámci dostupných zdrojov. Suma nesmie prekročiť:

(a) 50 % celkových odhadnutých nákladov uvedených v článku 8 ods. 2 písm. e) alebo

Or. en

Odôvodnenie

Spolufinancovanie je problémom pre mnohé členské štáty a niektoré ho v skutočnosti nevyužívajú pre nízku mieru spolufinancovania. Preto sa dopĺňa osobitná kategória, v ktorej môžu členské štáty využiť vyššiu mieru spolufinancovania. To by mohlo umožniť vyššiu mieru využívania fondu a pomôcť členským štátom pri ich finančných problémoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42
Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) alebo 65 % uvedených nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, na území ktorého aspoň jeden región úrovne NUTS II patrí do kategórie menej rozvinutých regiónov, ako sa stanovuje v nariadení XX/XXXX, alebo

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43
Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – bod 1c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) 75 % uvedených nákladov v prípade žiadostí predložených členským štátom, ktorý dostáva pomoc na základe podmienok stanovených v článku 77 nariadenia (ES) č. 1083/2006¹ alebo v rámci európskeho finančného stabilizačného mechanizmu;

Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44
Návrh nariadenia
Článok 14

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Výdavky sú oprávnené na finančný príspevok od dátumov stanovených článku

Výdavky sú oprávnené na finančný príspevok od dátumov stanovených v

8 ods. 2 písm. **h)**, kedy členský štát začína poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom alebo administratívne výdavky na využívanie EGF v súlade s článkom 7 ods. 1 a 3. V prípade poľnohospodárov je výdavok oprávnený na príspevok od dátumu stanoveného v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3.

článku 8 ods. 2 písm. **f)**, keď členský štát začína poskytovať personalizované služby dotknutým pracovníkom alebo administratívne výdavky na využívanie EGF v súlade s článkom 7 ods. 1 a 3.

Or. en

Odôvodnenie

Poľnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45 **Návrh nariadenia** **Článok 16 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

1. Po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia o finančnom príspevku v súlade s článkom 15 ods. 4 Komisia vyplatí finančný príspevok členskému štátu **vo forme predbežného financovania vo výške aspoň 50 % finančného príspevku Únie pre členský štát**, a to v zásade do 15 dní, **po ktorom v prípade potreby nasleduje vyplácanie formou priebežných a konečných platieb**. Predbežné financovanie sa vyúčtuje keď je dôjde k ukončeniu poskytovania finančného príspevku v súlade s článkom 18 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia o finančnom príspevku v súlade s článkom 15 ods. 4 Komisia vyplatí finančný príspevok členskému štátu **v jednej splátke**, a to v zásade do 15 dní.

Or. en

Odôvodnenie

Súčasný mechanizmus vyplácania príspevku funguje dobre a kým niektoré členské štáty musia prostriedky vrátiť, iné nie. Zadržanie 50 % príspevku Únie by mohlo dostať členské štáty do vážnych finančných problémov a mohlo by sa vo veľkej miere podieľať na zdržaní poskytovaní balíka personalizovaných služieb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46
Návrh nariadenia
Článok 16 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Podrobné podmienky financovania, najmä miera predbežného financovania a možnosti priebežnej a konečnej platby stanovuje Komisia v rozhodnutí o finančnom príspevku uvedenom v článku 15 ods. 4.

Priebežné platby sa vykonávajú s cieľom uhradiť výdavky vzniknuté členskými štátmi pri vykonávaní oprávnených činností, pod podmienkou, že sa Komisii predloží vyhlásenie o výdavkoch podpísané zástupcom akreditovaného verejného orgánu podľa článku 21.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Poľnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47
Návrh nariadenia
Článok 16 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Členský štát vykonáva oprávnené činnosti stanovené v článku 6 čo najskôr, no najneskôr 24 mesiacov po dátume predloženia žiadosti v súlade s článkom 8 ods. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Členský štát vykonáva oprávnené činnosti stanovené v článku 7 čo najskôr, no najneskôr 24 mesiacov po dátume predloženia žiadosti v súlade s článkom 8 ods. 1. *Ak prepustený pracovník navštevuje dvojročný alebo dlhší vzdelávací alebo odborný kurz, poplatky za kurz/školné za dva roky sa uhradia, ak doň pracovník nastúpi na nasledujúci možný polrok za predpokladu, že to nie je neskôr než jeden rok od dátumu podania žiadosti.*

Odôvodnenie

Niektorým pracovníkom sa zamietlo využitie týchto prostriedkov z fondu na ďalšie vzdelávanie alebo odbornú prípravu v prípade, že kurz bol dlhší ako dvojročný. Niekedy je možné uhradiť poplatky len za jeden rok kurzu len preto, že kurzy začínajú iba v septembri a členské štáty nemajú vždy prostriedky už od dátumu podania žiadosti. Nastúpeniu prepustených pracovníkov do takýchto kurzov bráni to, že obvykle nemajú prostriedky alebo nedostanú pôžičku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

Návrh nariadenia

Článok 16 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Výdavky podľa článku 7 ods. 3 sú oprávnené do termínu podania správy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Výdavky podľa článku 7 ods. 3 sú oprávnené do termínu podania **záverečnej** správy.

Or. en

Odôvodnenie

Je dôležité uviesť, že ide o záverečnú, nie predbežnú správu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

1. Najneskôr **15** mesiacov po dátume predloženia žiadosti podľa článku 8 ods. 1 **alebo do dátumu stanoveného v delegovanom akte prijatom v súlade s článkom 4 ods. 3** členské štáty predkladajú Komisii priebežnú správu o využívaní finančného príspevku vrátane financovania, časového harmonogramu a typu činností už vykonaných a o miere opätovného začlenenia do zamestnania alebo o nových činnostiach dosiahnutých **12** mesiacov po dátume predloženia žiadosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Najneskôr **18** mesiacov po dátume predloženia žiadosti podľa článku 8 ods. 1 členské štáty predkladajú Komisii priebežnú správu o využívaní finančného príspevku vrátane financovania, časového harmonogramu a typu činností už vykonaných a o miere opätovného začlenenia do zamestnania alebo o nových činnostiach dosiahnutých **15** mesiacov po dátume predloženia žiadosti.

Odôvodnenie

Poľnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci. Navrhnuté obdobie je príliš krátke predovšetkým so zreteľom na to, aby poskytlo presný obraz o miere opätovného zaradenia pracovníkov do pracovného procesu. Je to najmä vtedy, ak členské štáty nezačnú vykonávať opatrenia, kým inštitúcie prostriedky neschvália.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50

Návrh nariadenia

Článok 19 – nadpis

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Dvojročná správa

Ročná správa

Odôvodnenie

Ročná správa je vhodnejšia než dvojročná, pretože umožňuje skutočné posúdenie fungovania fondu. Umožňuje získavanie skúseností na všetkých úrovniach a využívanie najlepších postupov, čo sa v prípade EGF ukázalo ako veľmi dôležité.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Od roku 2015 predkladá Komisia Európskemu parlamentu a Rade každý rok **do 1. augusta** kvalitatívnu a kvantitatívnu správu o činnostiach v zmysle tohto nariadenia **v predchádzajúcom roku**. Táto správa sa zameriava hlavne na výsledky, ktoré EGF dosiahol, a obsahuje najmä informácie o predložených žiadostiach, prijatých rozhodnutiach, financovaných činnostiach vrátane ich komplementárnosti s činnosťami financovanými prostredníctvom iných fondov Únie, najmä z Európskeho sociálneho fondu (ESF), Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), a o ukončení

1. Od roku 2015 predkladá Komisia Európskemu parlamentu a Rade každý rok **do 1. júna** kvalitatívnu a kvantitatívnu správu o činnostiach v zmysle tohto nariadenia. Táto správa sa zameriava hlavne na výsledky, ktoré EGF dosiahol, a obsahuje najmä informácie o predložených žiadostiach, prijatých rozhodnutiach, financovaných činnostiach vrátane ich **vplyvu vyjadreného mierou opätovného zaradenia pracovníkov do pracovného procesu a ich** komplementárnosti s činnosťami financovanými prostredníctvom iných fondov Únie, najmä z Európskeho

poskytnutých finančných príspevkov. Mali by sa v nej zdokumentovať aj žiadosti, ktoré boli zamietnuté alebo obmedzené z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov alebo preto, že neboli oprávnené.

sociálneho fondu (ESF), Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), a o ukončení poskytnutých finančných príspevkov. Mali by sa v nej zdokumentovať aj žiadosti, ktoré boli zamietnuté alebo obmedzené z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov alebo preto, že neboli oprávnené.

Or. en

Odôvodnenie

Ročná správa je vhodnejšia než dvojročná, pretože umožňuje skutočné posúdenie fungovania fondu. Umožňuje získavanie skúseností na všetkých úrovniach a využívanie najlepších postupov, čo sa v prípade EGF ukázalo ako veľmi dôležité. V správe by sa malo uviesť aj to, ako opatrenia prispeli k zvýšeniu miery opätovného zaradenia pracovníkov do pracovného procesu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52 **Návrh nariadenia** **Článok 23 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

Odchylne od článkov 21 a 22 podlieha podpora určená poľnohospodárom hospodáreniu a kontrole v súlade s nariadením (ES) č. ... o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Poľnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53 **Návrh nariadenia** **Článok 24**

Článok 24

vypúšťa sa

Vykonávanie delegovania právomocí

1. Právomoc prijímať delegované akty sa udeľuje Komisii za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Delegovanie právomocí uvedené v tomto nariadení sa udeľuje na dobu neurčitú od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

3. Delegovanie právomocí uvedené v článku 4 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať.

Rozhodnutím o zrušení sa ukončuje delegovanie právomocí uvedenej v danom rozhodnutí. Účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po uverejnení rozhodnutia v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu v ňom uvedenému. Nemá vplyv na platnosť žiadneho delegovaného aktu, ktorý už nadobudol účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 4 ods. 3 nadobúda účinnosť len vtedy, ak v lehote 2 mesiacov od oznámenia tohto aktu Európskemu parlamentu a Rade voči nemu Európsky parlament alebo Rada nevznesú žiadne námietky, alebo ak Európsky parlament a Rada Komisiu pred uplynutím tejto lehoty informujú, že námietky nevznesú. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o 2 mesiace.

Or. en

Odôvodnenie

Polnohospodári sa začleňujú do tohto nariadenia za rovnakých podmienok ako všetci ostatní prepustení pracovníci.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

EGF bol zriadený ako nástroj, ktorým môže preukázať solidaritu a poskytovať podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu spôsobených globalizáciou. Neskôr bol rozšírený a boli doň zahrnutí pracovníci prepustení v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy Preto je poľutovaniahodné, že „krízová odchýlka“ nebola obnovená v dôsledku zablokovania menšinou v Rade, a to aj napriek silnej podpore Európskej komisie a Európskeho parlamentu. V rokoch 2009 – 2010 vychádzalo 82 % všetkých žiadostí o využitie EGF z kritéria „krízovej odchýlky“ a 10 % prepustených pracovníkov v EÚ získalo v tomto období prostriedky z fondu. Preto je potrebné privítať návrh Komisie začleniť neočakávanú krízu do pôsobnosti nariadenia, pretože to umožňuje, aby fond reagoval na skutočné potreby prepustených pracovníkov.

Niektoré z návrhov Komisie reagujú na problémy a odporúčania, na ktoré bolo poukázané v hodnotení EGF v polovici obdobia, a preto by preň mali byť prínosom. Existujú tu však určité medzery a rovnako došlo aj k nevhodnému pokusu stanoviť, aby EGF reagoval na podpísanie obchodných dohôd, čo by mohlo mať zvlášť negatívny vplyv na poľnohospodársku produkciu.

Ďalšie návrhy

EGF musí byť prítiažlivejší pre členské štáty a je potrebné, aby sa dal ľahšie využívať. Preto je potrebné zlepšiť komunikáciu a spoluprácu medzi:

(a) Komisiou a celoštátnymi/regionálnymi/miestnymi orgánmi zodpovednými za riadenie fondu a

(b) na národnej úrovni medzi zodpovednými vnútroštátnymi orgánmi, sociálnymi partnermi, jednotlivými pracovníkmi a rôznymi dotknutými agentúrami. Komisia by mala zabezpečiť, aby mali členské štáty príležitosť poučiť sa z najlepších postupov a v prípade potreby získať potrebné rady a usmernenia.

So zreteľom na veľký význam dobrého plánovania a efektívneho riadenia fondu je potrebné, aby mali členské štáty a Komisia dostatočný rozpočet. Pri jednotlivom alebo príležitostnom predkladaní žiadostí a najmä pri prvých žiadostiach môžu náklady vzrásť nad očakávanú úroveň. V hodnotení v polovici obdobia sa pripomína, že „hladký priebeh procesu si vyžaduje značnú mieru dobre organizovanej komunikácie, koordinácie a spolupráce“. Môže to byť nákladné, ale je to žiaduca investícia, pretože sa ukázalo, že prináša lepšie výsledky.

Pružnosť pri zmene a dopĺňaní škály personalizovaných služieb zlepší účinnosť fondu, pretože bude lepšie reagovať na potreby pracovníkov, hospodársku situáciu a kvalifikačné medzery v hospodárstve.

Pre členské štáty je veľmi dôležitá otázka spolufinancovania a javí sa, že 50 % miera bráni väčšiemu využitiu fondu. Podporujem návrh rozšíriť mieru spolufinancovania na 65 % pre niektoré členské štáty, ale chcel by som navrhnúť automatické 75 % spolufinancovanie v prípade členských štátov, ktoré dostávajú pomoc na základe podmienok stanovených v článku

77 nariadenia (ES) č. 1083/2006 zmenenom a doplnenom nariadením (EÚ) č. 1311/2011 alebo z Európskeho nástroja finančnej stability.

Jednou z najčastejších kritických poznámok je, že EGF reaguje príliš pomaly. Napriek tomu, ako je zriadený, si myslím, že je možné zlepšiť jeho efektívnosť, pokiaľ ide o lehoty, a obmedziť priestahy. Členské štáty by sa mali snažiť, aby reagovali na plánované alebo oznámené prepúšťanie čo najskôr a začali s realizáciou opatrení hneď po požiadaní o prostriedky. Ak majú problém so zdrojmi, najlepšie by mohlo byť začať najskôr s menej nákladnými opatreniami.

Nabádam členské štáty, aby viac využívali odchýlku stanovenú v článku 4 ods. 2, ktorá umožňuje členským štátom – ale najmä malým členským štátom alebo regiónom – aby žiadali o prostriedky z EGF aj v prípade, ak nespĺňajú všetky kritériá. So zreteľom na to, že podľa týchto kritérií sa fond dosiaľ slabo využíval, navrhujem Komisii, aby poskytla osobitné usmernenia a relevantné informácie o kritériách, ktoré sa uplatnia za týchto okolností. Neistota odrádza členské štáty, pretože nechcú vyvolávať nádeje prepustených pracovníkov alebo mrhať časom pri podávaní žiadostí, ktoré nebudú prijaté.

Ak má byť EGF skutočne prínosný, mal by mať oveľa lepšie možnosti v porovnaní s tým, čo vyžadujú vnútroštátne predpisy, kolektívne zmluvy a podobne. Bude to prínosnejšie pre pracovníkov a zvýši viditeľnosť a legitimitu fondu. Členské štáty by mali využívať EGF, kde je to možné, ako príležitosť vyvíjať nové, inovatívne a dynamické koncepcie pomoci pracovníkov na opätovné zaradenie sa do pracovného procesu.

V hodnotení v polovici obdobia bolo zdôraznené, že kľúčovým faktorom maximalizácie jeho vplyvu a pridanej hodnoty bolo zabezpečenie personalizovaného a účinnejšieho balíka opatrení. Nutne si to vyžaduje neustále konzultácie s pracovníkmi a ich zástupcami už od počiatku. Ďalej je potrebná určitá pružnosť v prípade, ak chcú pracovníci nastúpiť do dvojročných alebo dlhších kurzov. EGF by mal zaručiť, že pracovníkom budú uhradené plné dva roky školného, ak nastúpia do kurzu na začiatku nasledujúceho možného polroka, nie však neskôr než jeden rok od dátumu podania žiadosti členským štátom.

Na sedemročné obdobie 2014 – 2020 sa navrhujú 3 miliardy EUR, s maximálnym ročným čerpaním 429 miliónov EUR. V dôvodovej správe bol pre poľnohospodárstvo navrhnutý strop vo výške 2,5 miliardy EUR, ide však o strop a nie o pevnú sumu. Suma vyplatená príjmom bude závisieť len od počtu žiadostí v určitom roku. Bude sa na ňu vzťahovať podmienka maximálnej ročnej výšky čerpania a požiadavka, aby aspoň štvrtina maximálnej ročnej sumy EGF zostala dostupná do 1. septembra každého roku a bolo možné kryť potreby, ktoré vzniknú koncom roka. Komisia by mala ďalej vysvetliť, ako sa budú prostriedky rozdeľovať v prípade, ak žiadosti prevýšia maximálnu ročnú výšku čerpania a ak by sa prípadnou žiadosťou o pomoc z fondu predloženou do 1. septembra roku vyčerpali všetky prostriedky určené do tohto dátumu alebo ich väčšina.

V návrhu sa uvádzajú pojmy pracovníci na dobu určitú, dočasní agentúrni pracovníci, vlastníci-manažéri mikropodnikov, malých alebo stredných podnikov a samostatne zárobkovo činné osoby (vrátane poľnohospodárov), ako aj všetci členovia domácnosti, ktorí sú v podniku aktívni. Je dôležité, aby sa ku všetkým pracovníkom pristupovalo rovnako a EGF bol pre nich dostupný za rovnakých podmienok, preto návrh použiť delegované akty na to, aby sa doň

zahrnuli poľnohospodári, nie je vhodným postupom.

Z pohľadu poľnohospodárov by boli navrhované objemy prostriedkov úplne nedostatočné a nedali by sa nimi kompenzovať účinky obchodných dohôd. Podľa podrobného hodnotenia vplyvu, ktoré uskutočnilo GR AGRI, najambicióznejšie mnohostranné rokovania o liberalizácii obchodu so všetkými členmi WTO by viedli k stratám poľnohospodárov vo výške 7,75 miliárd EUR. Aj keby bol tento údaj len polovičný, prostriedky, ktoré by boli dostupné v EGF, by boli nedostatočné. So zreteľom na to, že obdobie, počas ktorého by bol fond dostupný pre poľnohospodárov, by sa začalo od parafovania dohody a ukončilo tri roky po jej plnom zavedení, a to limituje sumu dostupnú pre jednotlivé obchodné dohody. Skutočnosť, že limit ročného čerpania je vo výške 429 miliónov EUR a nie je isté, aké objemy budú dostupné, ďalej dokumentuje neschopnosť EGF kompenzovať skutočné predpokladané straty v odvetví poľnohospodárstva. Som presvedčený o tom, že začlenením farmárov prostredníctvom delegovaných aktov sa Komisia jednoducho kryla, aby uľahčila uzatvorenie obchodnej dohody, ktorá by bola pre poľnohospodárov neprijateľná. Ak by malo dôjsť k podpísaniu takejto dohody, EÚ by musela zriadiť osobitný nástroj prispôbený tejto situácii s primeraným rozpočtom. Akékoľvek opatrenia menšieho rozsahu by vážne poškodili odvetvie poľnohospodárstva.

Je potrebné, aby sa EÚ vrátila na cestu rastu prostredníctvom programu dynamickej tvorby pracovných miest, v opačnom prípade by sme mohli byť svedkami oživenia bez pracovných príležitostí. EGF môže napomôcť plnenie týchto cieľov tým, že bude podporovať prepustených pracovníkov pri hľadaní zamestnania, zvyšovaní kvalifikácie/rekvalifikácii alebo vykonávaní samostatnej zárobkovej činnosti v súlade so stratégiou Európa 2020. Pri hodnotení fondu sa uvádzala miera opätovného návratu do zamestnania vo výške 48,1 % a vo väčšine prípadov v strednodobom horizonte vzrástla. Takisto sa uvádza, že EGF sa využil na pomoc pracovníkom v najťažších situáciách. Ukazuje sa, že mnohým príjemcom značne vzrástla sebadôvera, obnovili sa a zlepšili zručnosti potrebné pri hľadaní zamestnania a rovnako aj ďalšie zručnosti a schopnosti a napriek tomu, že nie všetci príjemcovia uspeli pri hľadaní zamestnania, zvýšila sa ich zamestnateľnosť. Hodnotenie rovnako poukázalo na to, že opatrenia spolufinancovania z EGF pravdepodobne prispievajú k zabráneniu zhoršovania nezamestnanosti.